



The IMF and Languages Other than English





Web4Dev 2007

James McNulty Website Team

The Fund's LOE Challenge

Content in Arabic, Chinese, Japanese, and Russian exists, but it is buried.

World Economic Outlook (Chinese), April 2007

Can you name this movie?



Typical user problem



A woman in Beijing wants to learn about a recent decision on IMF surveillance.

She doesn't speak English, but she's heard from a friend at the Ministry that the PIN is available in Chinese at imf.org...



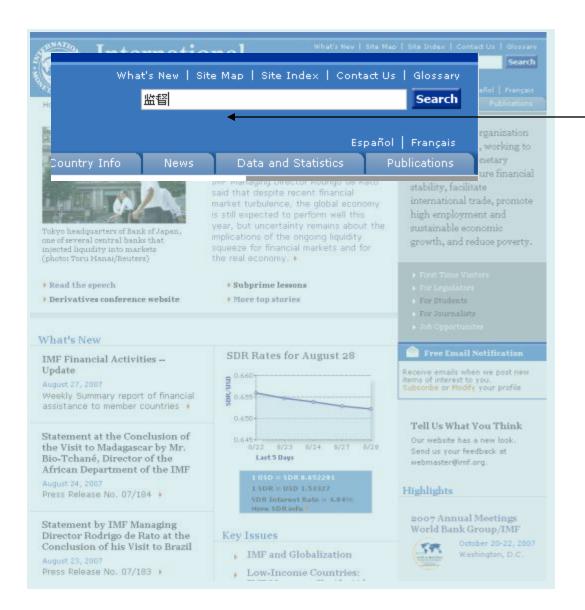


Hmmmm....

This is the IMF's site, but I can't browse, because I can't read English.

This looks like a search box – I'll give it a try....

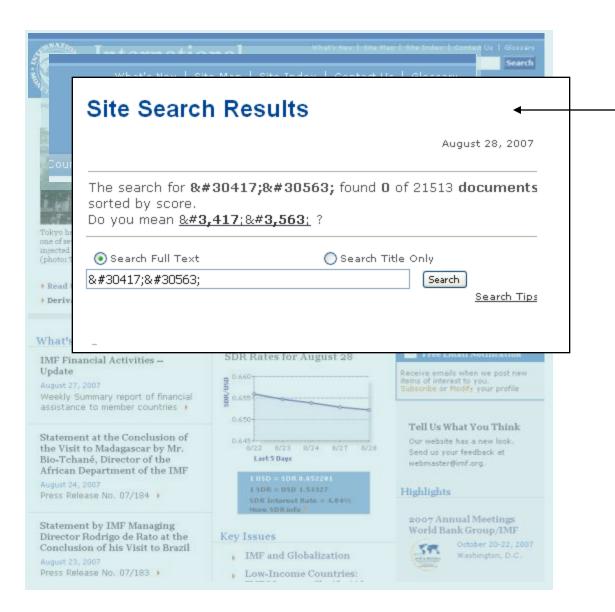




I'll see if the search works in Chinese.

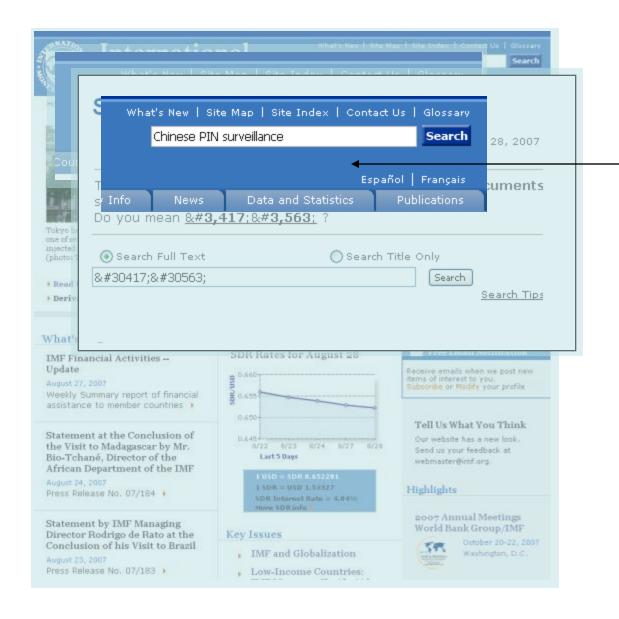
I'll try 监督 – which is Chinese for surveillance







No luck!



Ok, second try....

I asked my friend at the Ministry to supply a search term in English.





Ok, she got something, but she confirms this is not it.

Still no luck!

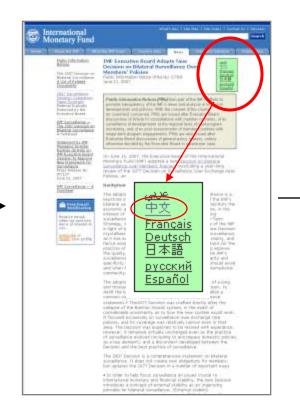
[I wonder if they are trying to hide something?]



After a few phone calls...

"Finally, success! But I had to find the English first to get to the Chinese version".









Problem Summary

- Arabic, Chinese, Japanese, and Russian content exists, but it is buried.
- Most content reachable only via a "parent" document in English.
- Search is not effective way to find content in the four languages (search field is English only; and metadata is English only).
- Damages Fund's claim to be a genuinely international organization.



Why invest in LOE?

- Making knowledge available to our audiences (50% non-native English speakers) MDG 8
- More country ownership
- Better access and findability of existing LOE content
- Better channel/audience management
- Position Fund as genuinely international org

Our Task: improve access to LOE materials on imf.org in most heavily used languages in the Fund by October 2007 (Annual Meetings)



What we did next...



Our vision



- Modest, sustainable
- Low-cost, high-impact
- Delivered quickly
- Multiple phases



Phased Approach

- Four new "home pages" (bilingual team)
- Hand-pick content (mostly PDF)
- Design basic content management
- Collaborate with IT and Language Services
- Prepare for MOSS

Arabic



Chinese



Japanese



Russian





A quick tour of one of the new sites...







美国加利福尼亚州长驰的煤装箱。美国 的经常帐户逆撤达GDP的6%。(摄影: Duvid McNew/Getty) +

基金组织支持的减轻全球 失衡计划

2007年8月7日

基金组织计划在首次多边磋商后采取后续行 助。首次多边磋商的目的是通过监测五个主要 参与方(中国、欧元区、日本、沙特院拉伯和 美国)的政策承请, 城轻全球经济失衡, 并维 特世界经济的强劲增长。》

製焦

世界经济聚望最新预测 - 全球经 该维续保备增长 2007年7月25日

全融市场最新情况

2007年7月25日

专题简报 No.03/07 全球失衡 多边磋商

专题简据 No.02/07-基金组织

份额和发言权改革: 应对全球经

2007年4月18日

简报

基金组织执董会讨论全球失衡问题多 边磋商

世界经济展望最新预测 - 全球经济继

2007年8月7日

续强劲增长

2007年7月25日

2007年7月25日

任总裁的程序 2007年7月12日

全球金融稳定报告

公共信息通告 No. 07/97 >

专题出版物 世界经济展望



全球经济中的溢出效应与经济 周期 +

全球金融稳定报告



2007年4月 市场发展与问题。

经济问题 No.39



2006年 全融部门监管机构的问责安排

经济问题 No.38



专线更加灵活的汇率机制 如 何操作,何时操作及采用何种速

经济问题 No.37

度7.1



2006年 持質關的入世界與屬体系》

基金组织简介 聚焦基金组织

漆的变化

2006年8月26日

2007年4月13日

本网站提供一些中文文件。 微了解基 金组织的全部文件和完整信息。请查 **東東立同社。**

意见

加对基金组织网站有意见城问题,请问 webmaster@imf.org左接。

相关资料

国际货币基金组织驻华代表处

基金组织执董会通过对成员国政策双 边监督的新决定

基金组织执董会启动遴选基金组织下

2007年6月21日

公共信息通告 No. 07/69 .

頭剛发布福 No. 07/159 >

更多简报。

Header

Logo, seal, and search in the LOE.

Rudimentary search



国际货币基金组织

搜索



的经常账户应复达GDP的6%。(摄影:

基金组织支持的减轻全球 失衡计划

2007年8月7日

基金组织计划在首次多边储商后采取后续行 助。首次多边磋商的目的是通过监测五个主要 参与方(中国、财元区、日本、沙特网拉伯和 美国)的政策录谱, 城轻全球经济失衡, 并维 特世界经济的强劲增长。》

世界经济联望最新预测。全球经 济维续强劲增长

金融市场最新情况

专题简报 No.03/07 全球失衡

专题简显 No.02/07-基金组织 份数和发言权改革: 应对全球经 装的变化

聚焦基金组织

東軍立同站。

简报

基金组织执董会讨论全球失衡问题多 边磋商

世界经济展望最新预测 - 全球经济继

基金组织执董会启动遴选基金组织下

基金组织执董会通过对成员国政策双

2007年8月7日

续强劲增长

2007年7月25日

2007年7月25日

任总裁的程序 2007年7月12日

边监督的额决定 2007年6月21日

菲闻发布箱 No. 07/159 »

公共信息通告 No. 07/69 »

全球金融稳定报告

公共信息通告 No. 07/97 »

全球金融稳定报告



专题出版物

世界经济展望

2007年4月

周期・

2007年4月

全球经济中的溢出效应与经济

市场发展与问题。

经济问题 No.39

2006年

全融部门监管机构的问责安排

经济问题 No.38



专线更加灵活的汇率机制 加 何操作,何时操作及采用何种速 度7.1

经济问题 No.37

持賀国的入世界與屬体系》

加对基金组织网站有意见或问题,请向 webmasterSimf.org/影響。

本网站提供一些中文文件。微了解基

全组织的全部文件和完整信息。请查

相关资料

国际货币基金组织驻华代表处





的经常账户逆差达GDP的6%。(摄影: David McNew/Getty) +

基金组织支持的减轻全球 失衡计划

2007年8月7日

基金组织计划在首次多边磋商后采取后续行 动。首次多边链商的目的是通过监测五个主要 参与方(中国、欧元区、日本、沙特网拉伯和 美国)的政策承请, 城轻全球经济失衡, 并维 特世界经济的强劲增长。》

世界经济聚望最新预测。全球经 济维续强劲增长

全融市场最新情况

专题简报 No.03/07 全球失衡

专题简显 No.02/07-基金组织 份数和发言权改革: 应对全球经 装的变化

专题出版物 世界经济展望

2007年4月



全球经济中的溢出效应与经济 周期・

金融部门监管机构的问责安排

专线更加灵活的汇率机制 加

何操作,何时操作及采用何种速

全球金融稳定报告

经济问题 No.39

经济问题 No.38

经济问题 No.37

度7.1



2007年4月

市场发展与问题。

聚焦基金组织

本网站提供一些中文文件。微了解基 全组织的全部文件和完整信息。请查 東軍立同站。

的对基金组织网站有意见或问题,请向 wabayaylang on accopies。

相关资料

国际货币基金组织驻华代表处

Centerpiece

Feature story/ breaking news

"IMF-Backed Plan to Cut Global Imbalances"

简报

基金组织执董会讨论全球失衡问题多 边磋商

2007年8月7日

公共信息通告 No. 07/97 »

世界经济展望最新预测 - 全球经济继 续强劲增长

2007年7月25日

全球金融稳定报告

2007年7月25日

基金组织执董会启动遴选基金组织下 任总裁的程序

2007年7月12日

菲闻发布稿 No. 07/159 »

基金组织执董会通过对成员国政策双 边监督的新决定

2007年6月21日

公共信息通告 No. 07/69 »

持賀国的入世界與屬体系》

更多简报。



What's New

Listing of docs posted (most recent first).

"IMF Executive **Board Discusses** Multilateral Consultation on Global Imbalances"

"WEO Update"

"Financial Market Update"

"PR: Process of Selecting the Fund's Next Managing Director"

"New Decision on **Bilateral** Surveillance Over Members' **Policies**



国际货币基金组织



的经常帐户使差达GDP的6%。 (摄影: David McNew (Getty) 。

基金组织支持的减轻全球 失衡计划

2007年8月7日

基金组织计划在首次多边储商后采取后续行 助。首次多边链商的目的是通过监测五个主要 参与方(中国、欧元区、日本、沙特网拉伯和 美国)的政策录谱, 城轻全球经济失衡, 并维 特世界经济的强劲增长。》

世界经济聚望最新预测 · 全球经济继续强劲增长

全融市场最新情况

专题简报 No.03/07 全球失衡

专题简纂 No.02/07-基金组织 份额和发言权改革: 应对全球经 装的变化

基金组织执董会讨论全球失衡问题多 边碳商

世界经济展望最新预测 - 全球经济继

基金组织执董会启动遴选基金组织下

基金组织执董会通过对成员国政策双

2007年8月7日 公共信息通告 No. 07/97 >

续强劲增长

2007年7月25日

2007年7月25日

任总裁的程序

2007年7月12日

边监督的新决定 2007年6月21日

蘇闻发布稿 No. 07/159 ▶

公共信息通告 No. 07/69 .

全球金融稳定报告

简报

全球金融稳定报告



专题出版物

世界经济展望

2007年4月

周期・

2007年4月 市场发展与问题。

经济问题 No.39



全融部门监管机构的问责安排

全球经济中的溢出效应与经济

经济问题 No.38



专线更加灵活的汇率机制 如 何操作,何时操作及采用何种建

经济问题 No.37

度7.1



将質團的入世界與屬体系》

聖數基金組织

本阿站提供一些中文文件。 微了解基 全组织的全部文件和完整抽屉。请董 東軍立同站。

MIXI基金组织网站有意见或问题,请向

相关资料

国际货币基金组织驻华代表处



Featured Publications

Flagship publications (WEO, GFSR, AR) and other highlighted pubs.

"2007 April WEO"

"2007 April GFSR"

"Economic Issues No. 39"

"Economic Issues No. 38"

"Economic Issues No. 37"



的经常帐户使差达GDP的6%。 (摄影: David McNew (Getty) 。

基金组织支持的减轻全球 失衡计划

2007年8月7日

基金组织计划在首次多边储商后采取后续行 助。首次多边链商的目的是通过监测五个主要 参与方(中国、财元区、日本、沙特网拉伯和 美国)的政策录谱, 城轻全球经济失衡, 并维 特世界经济的强劲增长。》

世界经济聚望最新预测 · 全球经济维续强劲增长

全融市场最新情况

专题简报 No.03/07 全球失衡

简报

基金组织执董会讨论全球失衡问题多 边磋商

2007年8月7日

公共信息通告 No. 07/97 »

世界经济展望最新预测 - 全球经济继

2007年7月25日

全球金融稳定报告

2007年7月25日

基金组织执董会启动遴选基金组织下 任总裁的程序

2007年7月12日

頭剛发布箱 No. 07/159 »

基金组织执董会通过对成员国政策双 边监督的额决定

2007年6月21日

公共信息通告 No. 07/69 »

专题出版物 世界经济展望

全球经济中的溢出效应与经济 周期 +

全球金融稳定报告

2007年4月

市场发展与问题 >

经济问题 No.39

2000年

全融部门监管机构的问责安排

经济问题 No.38

专线更加灵活的汇率机制 如 何操作,何时操作及采用何种速

经济问题 No.37

2006年

将齊團納入世界與屬体系。

专题简纂 No.02/07-基金组织 份额和发言权改革: 应对全球经 装的变化

聖數基金組织

本网站提供一些中文文件。微了解基 全组织的全部文件和完整抽屉。请董 東軍立同站。

四时基全组即同站有意见或问题,请同

相关资料

国际货币基金组织驻华代表处

| tinglish | Prançais | EXE | record | Expediel





的经常账户应复达GDP的6%。(摄影:

基金组织支持的减轻全球 失衡计划

2007年8月7日

基金组织计划在首次多边储商后采取后续行 动。首次多边磋商的目的是通过监测五个主要 参与方(中国、财元区、日本、沙特院拉伯和 美国)的政策录谱, 城轻全球经济失衡, 并维 特世界经济的强劲增长。》

製焦

世界经济聚望最新预测 - 全球经 该维续强劲增长

2007年7月25日

金融市场最新情况

2007年7月25日

专题简报 No.03/07 全球失衡 多边磋商

2007年4月18日

专题简据 No.02/07-基金组织 份额和发言权改革: 应对全球经 装的变化

2007年4月13日

简报

基金组织执董会讨论全球失衡问题多 边磋商

基金组织执董会启动遴选基金组织下

基金组织执董会通过对成员国政策双

2007年8月7日

续强劲增长

2007年7月25日

全球金融稳定报告

2007年7月25日

任总裁的程序

2007年7月12日

边监督的新决定 2007年6月21日

菲闻发布稿 No. 07/159 »

公共信息通告 No. 07/69 »

公共信息通告 No. 07/97 »

全球金融稳定报告 世界经济展望最新预测 - 全球经济继



专题出版物

世界经济展望

2007年4月

2007年4月

周期・

市场发展与问题。

经济问题 No.39



金融部门监管机构的问责安排

全球经济中的溢出效应与经济

经济问题 No.38



20084

专线更加灵活的汇率机制 如 何操作,何时操作及采用何种速 度7.1

经济问题 No.37



持賀国的入世界與屬体系》

聚焦基金组织

本网站提供一些中文文件。微了解基 全组织的全部文件和完整信息。请查 東軍立同站。

mat基金组织网站有意见或问题,请向

相关资料

国际货币基金组织驻华代表处

Highlights

News, main messages, current topics

"WEO Update"

"Financial Market Update"

"Issues Brief No. 03/07"

"Issues Brief No. 02/07"







的经常账户应复达GDP的6%。(摄影:

基金组织支持的减轻全球 失衡计划

2007年8月7日

基金组织计划在首次多边储商后采取后续行 助。首次多边磋商的目的是通过监测五个主要 参与方(中国、财元区、日本、沙特网拉伯和 美国)的政策录谱, 城轻全球经济失衡, 并维 特世界经济的强劲增长。》

製焦

世界经济联望最新预测 - 全球经 济维续强劲增长

金融市场最新情况

专题简报 No.03/07 全球失衡 多边磋商

专题简显 No.02/07-基金组织 份数和发言权改革: 应对全球经 装的变化

简报

基金组织执董会讨论全球失衡问题多 边磋商

世界经济展望最新预测 - 全球经济继

基金组织执董会启动遴选基金组织下

基金组织执董会通过对成员国政策双

2007年8月7日

续强劲增长

2007年7月25日

2007年7月25日

任总裁的程序

2007年7月12日

边监督的额决定 2007年6月21日

菲闻发布稿 No. 07/159 »

公共信息通告 No. 07/69 »

全球金融稳定报告

公共信息通告 No. 07/97 »

全球金融稳定报告

专题出版物

世界经济展望



2007年4月

2007年4月

周期・

市场发展与问题。

经济问题 No.39



2006年 金融部门监管机构的问责安排

全球经济中的溢出效应与经济

经济问题 No.38



20084 专线更加灵活的汇率机制 如 何操作。何时操作及采用何种建

经济问题 No.37

度7.1



持賀国的入世界與屬体系》

基金组织简介

聚焦基金组织

2006年8月26日

本网站提供一些中文文件。微了顧整 全组织的全部文件和完整信息。请查 東軍立同站。

加对基金组织网站有意见或问题,请向 webmasterSimf.org/影響。

相关资料

国际货币基金组织驻华代表处

About the IMF

Basic info about the IMF

"IMF In Focus"









的经常账户应复达GDP的6%。(摄影:

基金组织支持的减轻全球 失衡计划

2007年8月7日

基金组织计划在首次多边储商后采取后续行 助。首次多边链商的目的是通过监测五个主要 参与方(中国、财元区、日本、沙特网拉伯和 美国)的政策录谱, 城轻全球经济失衡, 并维 特世界经济的强劲增长。》

世界经济聚望最新预测。全球经 济维续强劲增长

全融市场最新情况

专题简报 No.03/07 全球失衡

专题简显 No.02/07-基金组织

份额和发言权改革: 应对全球经

简报

基金组织执董会讨论全球失衡问题多 边磋商

2007年8月7日

公共信息通告 No. 07/97 »

世界经济展望最新预测 - 全球经济继

续强劲增长 2007年7月25日

全球金融稳定报告

2007年7月25日

基金组织执董会启动遴选基金组织下 任总裁的程序

2007年7月12日

菲闻发布稿 No. 07/159 »

基金组织执董会通过对成员国政策双 边监督的新决定

2007年6月21日

公共信息通告 No. 07/69 »

专题出版物 世界经济展望

2007年4月

全球经济中的溢出效应与经济 周期・

全球金融稳定报告

2007年4月 市场发展与问题。

经济问题 No.39

2006年 全融部门监管机构的问责安排

经济问题 No.38

20084

专线更加灵活的汇率机制 加 何操作。何时操作及采用何种速 度7.1

经济问题 No.37



持賀国的入世界與屬体系》

装的变化

聚焦基金组织

本网站提供一些中文文件。微了解基 全组织的全部文件和完整信息。请查 副華立同語。

Mari基金组织网站有意见或问题,请向

相关资料

国际货币基金组织验华代表处

Disclaimer

"This website offers a selection of documents in Chinese, For complete coverage of Fund documents and information, visit the English site."





的经常账户应复达GDP的6%。(摄影:

基金组织支持的减轻全球 失衡计划

2007年8月7日

基金组织计划在首次多边储商后采取后续行 助。首次多边磋商的目的是通过监测五个主要 参与方(中国、财元区、日本、沙特网拉伯和 美国)的政策录谱, 城轻全球经济失衡, 并维 特世界经济的强劲增长。》

製焦

世界经济联望最新预测 · 全球经 济维续强劲增长

金融市场最新情况

专题简报 No.03/07 全球失衡 多边磋商

专题简显 No.02/07-基金组织

份数和发言权改革: 应对全球经

简报

基金组织执董会讨论全球失衡问题多 边磋商

2007年8月7日

公共信息通告 No. 07/97 »

世界经济展望最新预测 - 全球经济继 续强劲增长

2007年7月25日

全球金融稳定报告

2007年7月25日

基金组织执董会启动遴选基金组织下 任总裁的程序

2007年7月12日

頭剛发布福 No. 07/159 >

基金组织执董会通过对成员国政策双 边监督的额决定

2007年6月21日

公共信息通告 No. 07/69 »

更多简报:

专题出版物

世界经济展望

2007年4月

全球经济中的溢出效应与经济 周期・

全球金融稳定报告

2007年4月

市场发展与问题。

经济问题 No.39

2006年 金融部门监管机构的问责安排

经济问题 No.38

20084

专线更加灵活的汇率机制 加 何操作。何时操作及采用何种速 度7.1

经济问题 No.37



持賀国的入世界與屬体系》

装的变化

聚焦基金组织

本网站提供一些中文文件。微了解基 全组织的全部文件和完整抽屉。请董

意见

加对基金组织网站有意见或问题,请向 webmaster@imf.orgを接。 \leftarrow

相关资料

国际货币基金组织驻华代表处

Contact

Comment Box.







的经常账户应复达GDP的6%。(摄影:

基金组织支持的减轻全球 失衡计划

2007年8月7日

基金组织计划在首次多边储商后采取后续行 助。首次多边链商的目的是通过监测五个主要 参与方(中国、财元区、日本、沙特网拉伯和 美国)的政策录谱, 城轻全球经济失衡, 并维 特世界经济的强劲增长。》

世界经济聚望最新预测 · 全球经济维续强劲增长

全融市场最新情况

专题简报 No.03/07 全球失衡

专题简纂 No.02/07-基金组织

份额和发言权改革: 应对全球经

简报

基金组织执董会讨论全球失衡问题多 边磋商

世界经济展望最新预测 - 全球经济继

2007年8月7日

续强劲增长

2007年7月25日

全球金融稳定报告

2007年7月25日

任总裁的程序

2007年7月12日

边监督的额决定

2007年6月21日

菲闻发布稿 No. 07/159 »

公共信息通告 No. 07/97 »

全球金融稳定报告

专题出版物

世界经济展望



2007年4月

2007年4月

周期

市场发展与问题。

全球经济中的溢出效应与经济

经济问题 No.39

2006年



金融部门监管机构的问责安排

经济问题 No.38

20084 专线更加灵活的汇率机制 加 何操作。何时操作及采用何种建 度7.1

经济问题 No.37



将質園的入世界與屬体系。

装的变化

聖伽基金組织

本网站提供一些中文文件。 能了顧整 全组织的全部文件和完整信息。请查 東軍立同站。

MINT基金组织网站有意见或问题,请向

相关资料

国际货币基金组织驻华代表处

Related Resources

Links to other Fund sites or languagerelated resources

Link to Res Rep Office website in Beijing

IFO LOF Website

公共信息通告 No. 07/69 »

基金组织执董会通过对成员国政策双

基金组织执董会启动遴选基金组织下





美国加利福尼亚州长驰的煤茶箱。美国 的经常帐户逆撤达GDP的6%。(摄影: David McNew/Getty) +

基金组织支持的减轻全球 失衡计划

2007年8月7日

基金组织计划在首次多边磋商后采取后续行 助。首次多边磋商的目的是通过监测五个主要 参与方(中国、欧元区、日本、沙特院拉伯和 美国)的政策承请, 城轻全球经济失衡, 并维 特世界经济的强劲增长。》

製焦

世界经济聚望最新预测 - 全球经 该维续保备增长

2007年7月25日

金融市场最新情况

2007年7月25日

专题简报 No.03/07 全球失衡 多边磋商

专题简据 No.02/07-基金组织

份额和发言权改革: 应对全球经

本网站提供一些中文文件。 微了解基

全组织的全部文件和完整信息。请查

加对基金组织网站有意见城问题,请问 webmaster@imf.org左接。

2007年4月18日

漆的变化

基金组织简介

阅英文同站。

聚焦基金组织

2006年8月26日

2007年4月13日

简报

基金组织执董会讨论全球失衡问题多 边磋商

世界经济展望最新预测 - 全球经济继

2007年8月7日

续强劲增长

2007年7月25日

公共信息通告 No. 07/97 >

专题出版物 世界经济展望



全球经济中的溢出效应与经济 周期 +

全球金融稳定报告



2007年4月 市场发展与问题。

经济问题 No.39



2006年

全融部门监管机构的问责安排

经济问题 No.38



专线更加灵活的汇率机制 如 何操作,何时操作及采用何种速

经济问题 No.37

度7.1



2006年 持質關的入世界與屬体系》

相关资料

意见

国际货币基金组织驻华代表处

全球金融稳定报告 2007年7月25日

基金组织执董会启动遴选基金组织下 任总裁的程序

2007年7月12日

頭剛发布福 No. 07/159 >

基金组织执董会通过对成员国政策双 边监督的新决定

2007年6月21日

公共信息通告 No. 07/69 .

更多简报。



Audience reaction?

Quantitative

- 500,000 unique visitors per month
- Non-native English speakers: 50%
- Spanish and French homepages are No.2 and No.3 most popular entry page
- 6 weeks from launch, all six language homepages in most popular top 50

Audience reaction - qualitative?



Anecdotal feedback

- About time!
- Easier to find key documents
- A significant first step
- More credible and authoritative

Lessons learned

- Mission impossible?
- Collaboration
- Co-ordination
- Feedback mechanism
- Usability testing



Next Steps

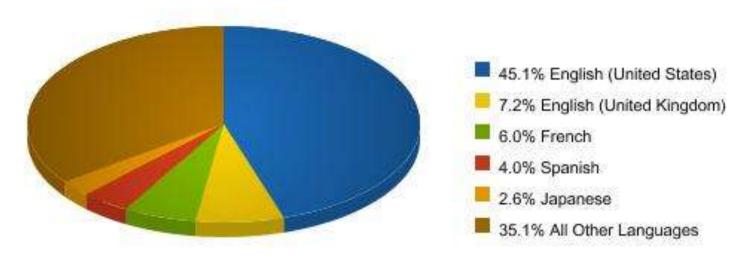
Next three months:

- Better web metrics
- More contact with customers (MDG 8)
- Better homepage management

2008:

- Purpose-written content
- Content management (MOSS)
- Better search
- 'Catch-all' pages for other languages

Visitors to imf.org by language



Languages November 2007

Graph Generated by SiteCatalyst using Report Accelerator at 12:56 PM EST, 16 Nov 2007

Visit time metric: On average, 26.9% of visitors to the LOE homepages spend 15 seconds or less looking at them. This compares to 45% of visitors to the English homepage. The site average is 47%.

Links



Arabic: www.imf.org/arabic

دارس الدولية المنظمة المنظمة على المنظمة المن

Chinese: www.imf.org/chinese

اللها الدينة الدين التها والديا سطر الفروج من استراجه الأمواق الارتمان 1927

Japanese: www.imf.org/japanese

are to

Russian: www.imf.org/russian

French: www.imf.org/french

Spanish: www.imf.org/spanish

..... A.

1.00 (1.0















Questions?